

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ГРАД НОВИ САД  
ГРАДОНАЧЕЛНИК ГРАДА НОВОГ САДА  
Број: 6-6/2021-154-11  
Дана: 29.04.2021. године  
НОВИ САД

Град Нови Сад  
ГРАДСКА УПРАВА ЗА КУЛТУРУ  
Број: 1814  
Датум: 29-04-2021

На основу члана 76. Закона о култури („Службени гласник Републике Србије“, бр. 72/09, 13/16 и 30/16 – испр. и 6/20), члана 61. став 1. тачка 3. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19) и Предлога Комисије за спровођење поступка Јавног конкурса за избор пројеката у области књижевности (стваралаштво и преводилаштво) и издаваштва у 2021. години, Градоначелник Града Новог Сада доноси

## РЕШЕЊЕ

о додели средстава за избор пројеката у области књижевности (стваралаштво и преводилаштво) и издаваштва у 2021. години

I. Утврђују се пројекти који представљају значајна остварења у области књижевности (стваралаштво и преводилаштво) и издаваштва, као и износи финансијских средстава који се додељују за суфинансирање реализације пројеката следећим носиоцима пројеката:

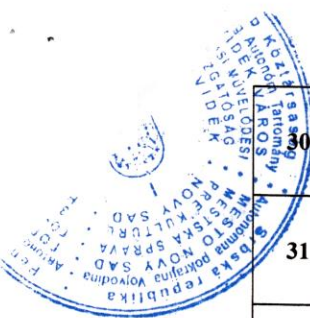
Економска класификација 454-Субвенције приватним предузећима

Ред. бр. Прој.	Носилац пројекта	Назив пројекта	Одобрени износ
1	IZDAVAČKA KNJIŽARNICA ZORANA STOJANOVIĆA DOO ZA IZDAVAČKU DELATNOST I USLUGE U PROMETU NOVI SAD, Нови Сад	Објављивање књиге Марјане Рицл, Заљубљени Сократ: Сократова и Алкибијадова прича	70.000,00
2	IZDAVAČKA KNJIŽARNICA ZORANA STOJANOVIĆA DOO ZA IZDAVAČKU DELATNOST I USLUGE U PROMETU NOVI SAD, Нови Сад	Објављивање књиге Стевана Брадића, “Режим чулности у модерном европском песништву (Георг Тракл, Т.С. Елиот, Милош Црњански)	70.000,00
3	IZDAVAČKA KNJIŽARNICA ZORANA STOJANOVIĆA DOO ZA IZDAVAČKU DELATNOST I USLUGE U PROMETU NOVI SAD, Нови Сад	Објављивање књиге Милана Узелца, “Увод у филозофију”	70.000,00
4	IZDAVAČKI CENTAR MATICE SRPSKE DOO ZA IZDAVAČKU DELATNOST, TRGOVINU I USLUGE, NOVI SAD, Нови Сад	Антологијска едиција “Десет векова српске књижевности”, Дванаесто коло, 10 књига	550.000,00
5	RELJA DRAŽIĆ PREDUZETNIK, FUTURA-PUBLIKACIJE, NOVI SAD, Нови Сад	Река. Једна другачија дунавска антологија	90.000,00
6	IZDAVAČKO I GRAFIČKO PREDUZEĆE KAIROS DOO SREMSKI KARLOVCI, Сремски Карловци	Између две јаве	150.000,00
7	NENAD VRUČINIĆ PR ŠTAMPANJE IZDAVAŠTVO I PREVOZ GRAFOOFSET ČELAREVO, Челарево	Сан о нестајању	70.000,00
8	NENAD VRUČINIĆ PR ŠTAMPANJE IZDAVAŠTVO I PREVOZ GRAFOOFSET ČELAREVO, Челарево	Антологија српских народних балада Крајине	150.000,00



9	DRUŠTVO ZA USLUGE, PROIZVODNJU I PROMET SAJNOS DOO NOVI SAD, Нови Сад	Нови Сад Град културе 2022 Мирослав Антић	80.000,00
10	DRUŠTVO ZA USLUGE, PROIZVODNJU I PROMET SAJNOS DOO NOVI SAD, Нови Сад	“Друга” Европа	80.000,00
11	ŠTAMPARIJA FELJTON DOO GRAFIČKO IZDAVAČKO PREDUZEĆE NOVI SAD, Нови Сад	Издавање књиге проф. Др Наде Савковић “Отисак Италије”	80.000,00
12	IZDAVAČKO PREDUZEĆE ADRESA DOO NOVI SAD, Нови Сад	Јованка Николић Ако већ чујеш нешто - изабране и нове песме	50.000,00
13	IZDAVAČKO PREDUZEĆE ADRESA DOO NOVI SAD, Нови Сад	Бојан Јовановић Ново варварство	70.000,00
14	IZDAVAČKO PREDUZEĆE ADRESA DOO NOVI SAD, Нови Сад	Драган Проле Прождрљивост	70.000,00
15	IZDAVAČKO PREDUZEĆE ZA UNUTRAŠNJU I SPOLJNU TRGOVINU PRAVOSLAVNA REČ DOO NOVI SAD, Нови Сад	Црњански и светска књижевност/биографија једног сећања 2	150.000,00
16	IZDAVAČKO PREDUZEĆE ZA UNUTRAŠNJU I SPOLJNU TRGOVINU PRAVOSLAVNA REČ DOO NOVI SAD, Нови Сад	Кнез Милош 1783-1860/државотворни владар	150.000,00
17	IZDAVAČKO PREDUZEĆE ZA UNUTRAŠNJU I SPOLJNU TRGOVINU PRAVOSLAVNA REČ DOO NOVI SAD, Нови Сад	Сабрана дела Милорада Екмечића	400.000,00
18	IKC SOLARIS DOO ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE, NOVI SAD, Нови Сад	Људска грла и леворуки	80.000,00
19	IKC SOLARIS DOO ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE, NOVI SAD, Нови Сад	Немогуће (Антологија фантастике српског надреализма)	100.000,00
20	IKC SOLARIS DOO ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE, NOVI SAD, Нови Сад	Струне од светла	80.000,00
21	SZTUR IZDAVAČKA KUĆA PROMETEJ ZORAN KOLUNDŽIJA PR NOVI SAD, Нови Сад	Едиција Србија 1914-1918 8. коло	500.000,00
22	SZTUR IZDAVAČKA KUĆA PROMETEJ ZORAN KOLUNDŽIJA PR NOVI SAD, Нови Сад	Пешачка зона	100.000,00
23	IZDAVAČKO I GRAFIČKO PREDUZEĆE KAIROS DOO SREMSKI KARLOVCI, Сремски Карловци	Песме које су ми измакле	70.000,00
24	IZDAVAČKO I GRAFIČKO PREDUZEĆE KAIROS DOO SREMSKI KARLOVCI, Сремски Карловци	Певање у себи	40.000,00
25	DRAGAN ĐERIĆ PR, SZR I TRGOVINA NA VELIKO GRAFOMARKETING NOVI SAD, Нови Сад	Објављивање књиге др Руже Перуновић Зло се не гуши ћутањем (јеврејски архетип у романима Александра Тишме)	120.000,00
26	AKADEMSKA KNJIGA DOO NOVI SAD, Нови Сад	Ото Хорват: Ноћна пројекција	100.000,00
27	AKADEMSKA KNJIGA DOO NOVI SAD, Нови Сад	Тибор Варди: Крмаче фашистичког порекла пред судом	80.000,00
28	SAMOSTALNA RADNJA ZA TRGOVINSKO KOMISIONU I IZDAVAČKU DELATNOST I POSLOVNE AKTIVNOSTI AGORA ŠAPONJA-ŽIVKOV DRAGOSLAVA PR ZRENJANIN, Зрењанин	Илија Бакић: На крају света, Ксандер	80.000,00
29	AKADEMSKA KNJIGA DOO NOVI SAD, Нови Сад	Младен Јаковљевић: Кад се вратим	60.000,00





30	SAMOSTALNA RADNJA ZA TRGOVINSKO KOMISIONU I IZDAVAČKU DELATNOST I POSLOVNE AKTIVNOSTI AGORA ŠAPONJA-ŽIVKOV DRAGOSLAVA PR ZRENJANIN, Зрењанин	Ђорђе Писарев: Погледај звезду своју, Фибиславе	100.000,00
31	SAMOSTALNA RADNJA ZA TRGOVINSKO KOMISIONU I IZDAVAČKU DELATNOST I POSLOVNE AKTIVNOSTI AGORA ŠAPONJA-ŽIVKOV DRAGOSLAVA PR ZRENJANIN, Зрењанин	Зоран Ђерић: Портрет песника као умирућег лава (приче и фусноте)	100.000,00
32	ZENIT BOOKS DOO NOVI SAD, Нови Сад	Попино прасе	90.000,00
33	GALERIJA BEL ART VESNA LATINOVIĆ PR NOVI SAD, Нови Сад	Мира Бртка: Римски период	100.000,00
34	IZDAVAČKI CENTAR BULEVAR MILAN TRIPKOVIĆ PR NOVI SAD, Нови Сад	Новосадски књижевни беккер	70.000,00
35	SZTUR IZDAVAČKA KUĆA PROMETEJ ZORAN KOLUNDŽIJA PR NOVI SAD, Нови Сад	Алимпије Поповић новосадски прота и градоначелник, II књига	100.000,00
36	STRATEG PROJEKT DOO, NOVI SAD, Нови Сад	Културно-историјска инфо карта Историјског архива Града Новог Сада	80.000,00
	<b>УКУПНО:</b>		<b>4.400.000,00</b>

**Економска класификација 463 - Трансфери осталим нивоима власти**

Ред. број	Носилац пројекта	Назив пројекта	Одобрени износ
1	Завод за културу Војвођанских Русина, Нови Сад	Правопис и правописни речник русинског језика	200.000,00
2	ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ, Нови Сад	Горан Гаврић, Позориште у алтернативним подручјима	80.000,00
3	УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ, АКАДЕМИЈА УМЕТНОСТИ НОВИ САД, Нови Сад	Зборник радова Академије уметности бр. 9	100.000,00
4	Новинско-издавачка установа "Руске слово", Нови Сад	Часопис за науку, књижевност, културу и уметност "Шветлосц"	100.000,00
5	Новинско-издавачка установа "Руске слово", Нови Сад	Олена Планчак Сакач, Помедзи два побрежа (Између две обале) књига поезије	80.000,00
6	ПОЗОРИШНИ МУЗЕЈ ВОЈВОДИНЕ, Нови Сад	Исидора Поповић (приређивач), Божидар Ковачек - Из Талијине радионице	120.000,00
7	Новинско-издавачка установа "Руске слово", Нови Сад	Ирина Харди Ковачевић Дзень за дњом (Дан за даном) песме	80.000,00
8	СРПСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ, Нови Сад	Мр Ивана Илић Киш "Живот, књижевно и позоришно дело Атанасија Николића (1803-1882)	70.000,00
9	СРПСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ, Нови Сад	Др Зоран Максимовић "Обнова српског народног позоришта после Првог светског рата (1918-1921)	50.000,00
10	УНИВЕРЗИТЕТ У НОВОМ САДУ, АКАДЕМИЈА УМЕТНОСТИ НОВИ САД, Нови Сад	Бошко Шево (1948-2019): Живот посвећен графичком дизајну	450.000,00



11	СРПСКО НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ, Нови Сад	Сан од 6 сати, 16 дана и 3 минута	30.000,00
12	КУЛТУРНИ ЦЕНТАР "ЧУКАРИЦА", Београд	Одбрана, херојство и страдање	100.000,00
13	"Izdavački zavod Forum" - za izdavanje knjiga i časopisa, Novi Sad	Časopis Híd (Most)	100.000,00
14	"Izdavački zavod Forum" - za izdavanje knjiga i časopisa, Novi Sad	Časopis Létünk (Stvarnost)	80.000,00
15	Galerija likovne umetnosti poklon zbirka Rajka Mamuzića, Novi Sad	Штампа монографије на енглеском језику "Art Collection of Rajko Mamuzić"	200.000,00
<b>УКУПНО:</b>			<b>1.840.000,00</b>

**Економска класификација 481-Дотације невладиним организацијама**

Ред. број	Носилац пројекта	Назив пројекта	Одобрени износ
1	Међународни центар књижевности за децу ЗМАЈЕВЕ ДЕЧЈЕ ИГРЕ, Нови Сад	Часопис Детињство за 2021. годину	70.000,00
2	Удружење грађана ЕУФОНИЈА, Нови Сад	Часопис о васпитању и образовању деце и одраслих "Благодарје"	70.000,00
3	Ковачи културе, Нови Сад	Издавање књиге У оковима рачунијског ума	50.000,00
4	Новосадски културно-образовни круг, Нови Сад	Српски језик и књижевност (приручник)	50.000,00
5	Удружење грађана "Пхралипе Нови Сад", Нови Сад	Дечја песмарица VII	50.000,00
6	НОВОСАДСКИ КЛУБ, Нови Сад	ВЕСНИК НОВОСАДСКОГ КЛУБА	50.000,00
7	Матица српска, Нови Сад	Летопис Матице српске	150.000,00
8	Матица српска, Нови Сад	Literary links of Matica srpska	150.000,00
9	Друштво новинара Војводине, Нови Сад	Критички мозаик 4	90.000,00
10	НОВОСАДСКИ КЛУБ, Нови Сад	СВЕСКЕ ЗА ИСТОРИЈУ НОВОГ САДА 23 и 24	70.000,00
11	Матица српска, Нови Сад	SYNAXA MATICA SRPSKA INTERNATIONAL JOURNAL FOR SOCIAL SCIENCES, ARTS AND CULTURE	150.000,00
12	Савез удружења ликовних уметника Војводине, Нови Сад	Продукција СУЛУВ 2021	80.000,00
13	Савез феминистичких организација "(Ре)конекија", Нови Сад	Антологија новосадске женске поезије	70.000,00
14	Мало историјско друштво - Нови Сад, Сремска Каменица	Злочини окупатора и њихових помагача у Војводини - V група	50.000,00
15	Мало историјско друштво - Нови Сад, Сремска Каменица	Злочини окупатора и њихових помагача у Војводини - IV група	50.000,00



16	Друштво за украјински језик, књижевност и културу „Просвита“, Нови Сад	Слидама предкив	50.000,00
17	ГРАДСКА ОРГАНИЗАЦИЈА СЛЕПИХ НОВИ САД, Нови Сад	Издавање књиге Дариусово благо	50.000,00
18	Удружење композитора Војводине, Нови Сад	50 година Удружења композитора Војводине	70.000,00
19	Друштво новосадских књижевника, Нови Сад	Нови духовни мост (Нови Сад - Будимпешта)	80.000,00
20	Друштво новосадских књижевника, Нови Сад	Е-часопис Међутим, ДНК	50.000,00
21	Друштво новосадских књижевника, Нови Сад	Нови Сад - песничка престоница, антологија	80.000,00
22	ДРУШТВО КЊИЖЕВНИКА ВОЈВОДИНЕ, Нови Сад	Часопис Златна греда	150.000,00
23	Удружење грађана “Прелом”, Нови Сад	Јастог	50.000,00
24	Удружење грађана “СРПСКИ КРАЈЕВИ”, Нови Сад	Часопис “Српски крајеви”	50.000,00
25	ПЛАТФОРМА ЗА СТУДИЈЕ КУЛТУРЕ CULTSTORE, Нови Сад	Железничко наслеђе Новог Сада	50.000,00
26	Црвени облак, Нови Сад	Култ св. Бенедикта код православних народа	80.000,00
27	Црвени облак, Нови Сад	Римокатолички култови српских средњовековних светитеља	80.000,00
28	Јеврејска општина Нови Сад, Нови Сад	Монографија “Синагоге у Војводини којих више нема”	100.000,00
29	“Фондација Александар Цоле Марић - MC OLDMAN”, Нови Сад	Костимограф Мирјана Стојановић Маурич, аутор: Биљана Нишкановић	70.000,00
30	Фондација “ЛЕГАТ СВЕТОЗАРА ПЕТРОВИЋА”, Нови Сад	Светлана Томин: Где је Буђановачко јеванђеље? Порекло и судбина једне рукописне књиге	70.000,00
31	Фондација “ЛЕГАТ СВЕТОЗАРА ПЕТРОВИЋА”, Нови Сад	Драган Бабић, Императив новума: Први светски рат у српској и англоамеричкој међуратној прози	70.000,00
32	Удружење EUpgress, Нови Сад	Ружин мед	50.000,00
33	Хрватско културно-уметничко-просветно друштво "Станислав Препрек" Нови Сад, Нови Сад	Штампање књиге Ослушнута тишина	50.000,00
34	“Спасимо децу - спасићемо Србију”, Нови Сад	Галаксија срца	50.000,00
35	Фондација “Матица мира” Нови Сад, Нови Сад	Културно-историјска инфо карта Међународног центра књижевности за децу ЗМАЈЕВЕ ДЕЧЈЕ ИГРЕ	80.000,00
36	Хрватско културно-уметничко-просветно друштво "Станислав Препрек" Нови Сад, Нови Сад	Штампање књиге Препрекова јесен 2021.	50.000,00
37	Хрватско културно-уметничко-просветно друштво "Станислав Препрек" Нови Сад, Нови Сад	Штампање књиге Препреково прољеће 2021.	50.000,00
38	Удружење EUpgress, Нови Сад	Коначни облик	50.000,00
39	Асоцијација гитариста Војводине, Нови Сад	“Храст и ружа” - стиховне приче за децу	50.000,00
40	Фондација “ГРУПА СЕВЕР”, Нови Сад	Савремена српска култура, књижевност и настава у контексту Библије	80.000,00
41	Фондација “ГРУПА СЕВЕР”, Нови Сад	Моћ речи - Нортоп Фрај	80.000,00
42	Фондација “ГРУПА СЕВЕР”, Нови Сад	Изабрана дела - Мигел де Унамуно	140.000,00



43	Друштво архитеката Новог Сада, Нови Сад	ДаНС - Часопис за архитектуру и урбанизам 89	50.000,00
44	Друштво архитеката Новог Сада, Нови Сад	Спенс - Град у граду	50.000,00
45	ФОНДАЦИЈА ЛАЗА КОСТИЋ, Нови Сад	Од камењаче до камена неодбаченог	200.000,00
46	“ЦЕНТАР КУЛТУРНОГ РАЗВОЈА”, Врбас	Прозор пре зазидавања	50.000,00
47	Научно удружење за развој српских студија, Нови Сад	Књига др Драгане Катић, “Слободни краљевски град Нови Сад: трговина и занатство у 18. веку	50.000,00
48	Научно удружење за развој српских студија, Нови Сад	Књига др Слађане Илић, “Типови фантастике у прози Радована Белог Марковића”	50.000,00
<b>УКУПНО:</b>			<b>3.530.000,00</b>

II. Средства за реализацију пројеката из тачке I. овог решења, планирана су Одлуком о буџету Града Новог Сада за 2021. годину (“Службени лист Града Новог Сада”, број 58/20), у оквиру раздела 12, глава 12.01 - Градска управа за културу, функција 830 -Услуге емитовања и штампања, Програм 13: Развој културе и информисања (шифра 1201), Програмска активност ПА: Јачање културне продукције и уметничког стваралаштва (шифра 1201-0002), на буџетској позицији 300, економска класификација 454-Субвенције приватним предузећима, буџетској позицији 301, економска класификација 463-Трансфери осталим нивоима власти, и на буџетској позицији 302, економска класификација 481-Дотације невладиним организацијама, извор финансирања 01 – Општи приходи и примања буџета, а по Финансијском плану прихода и примања и расхода и издатака Градске управе за културу за 2021. годину, на позицији 300.01, синтетика 4541-Текуће субвенције приватним предузећима, у износу од **4.400.000,00** динара, на позицији 301.01, синтетика 4631-Текући трансфери осталим нивоима власти, у износу од **1.840.000,00** динара, и на позицији 302.01, синтетика 4819-Дотације осталим непрофитним институцијама, у износу од **3.530.000,00** динара.


III. Средства за реализацију пројеката из тачке I. овог решења, пренеће се на основу уговора које ће Градска управа за културу закључити са изабраним носиоцима пројеката, сходно члану 76. став 8. Закона о култури („Службени гласник Републике Србије“, бр. 72/09, 13/16, 30/16 - испр. и 6/20).

IV. За реализацију овог решења задужује се Градска управа за културу.

### Образложење

Градоначелник Града Новог Сада је на основу члана 76. Закона о култури („Службени гласник Републике Србије“, бр. 72/09, 13/16, 30/16-испр. и 6/20), и члана 61. став 1. тачка 3. Статута Града Новог Сада („Службени лист Града Новог Сада“, број 11/19), Закључком бр. 6-6/2021-3-II од 21. јануара 2021. године, расписао Јавни конкурс за избор пројеката у области књижевности (стваралаштво и преводилаштво) и издаваштва у 2021. години. Конкурс је био отворен од 22. јануара до 3. марта 2021. године и на њега је пристигло 136 пријава.

Градоначелник Града Новог Сада је Решењем бр. 6-6/2021-151-II од 19. марта 2021. године образовао и именовано Комисију за спровођење поступка Јавног конкурса за избор пројеката у области књижевности (стваралаштво и преводилаштво) и издаваштва у 2021. години. Комисија је, увидом у достављену конкурсну документацију, проверила правременост и комплетаност свих приспелих пројектних пријава.



Након извршених детаљних прегледа свих пројектних пријава и вредновања истих, Комисија у саставу: Мирослав Алексић, изабран на првој седници за председника Комисије, и чланови Комисије, Весна Живковић и Јован Поповић, је применом критеријума и мерила из Уредбе о критеријумима, мерилима и начину избора пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета Републике Србије, аутономне покрајине, односно јединица локалне самоуправе („Службени гласник Републике Србије“, бр. 105/16 и 112/17), а у складу са општим и посебним условима Јавног конкурса, 26. априла 2021. године донела Предлог за доделу средстава за суфинансирање пројеката у области књижевности (стваралаштво и преводилаштво) и издаваштва у 2021. години. За 99 пројеката у области књижевности (стваралаштво и преводилаштво) и издаваштва је додељен укупан износ од 9.770.000,00 динара.

Финансирање и суфинансирање пројеката у култури обавља се у складу са прописима којима се уређује контрола државне помоћи и Уредбом о критеријумима, мерилима и начину избора пројеката у култури који се финансирају и суфинансирају из буџета Републике Србије, аутономне покрајине, односно јединица локалне самоуправе („Службени гласник Републике Србије“, бр. 105/16 и 112/17).

У складу са наведеним, одлучено је као у диспозитиву овог решења.

#### УПУТСТВО О ПРАВНОМ СРЕДСТВУ:

Против овог решења може се покренути управни спор пред Управним судом у року од 30 дана од дана достављања Решења.

Решење доставити:

1. Градској управи за културу
2. Градској управи за финансије:
  - Сектор за трезор,
  - Сектор за буџет.

